

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

N. 52

JEUDI 17 FEVRIER 2011

DONDERDAG 17 FEBRUARI 2011

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 154/2010 du 22 décembre 2010, p. 11714.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 154/2010 vom 22. Dezember 2010, S. 11722.

Service public fédéral Intérieur

27 DECEMBRE 2006. — Loi-programme (I). Coordination officielle en langue allemande d'extraits, p. 11727.

19 MAI 2010. — Loi portant des dispositions diverses en matière de santé publique. Traduction allemande d'extraits, p. 11728.

18 AOÛT 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides ainsi que son fonctionnement. Traduction allemande, p. 11729.

30 NOVEMBRE 2010. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 23 mai 2007 désignant les membres du Conseil consultatif des bourgmestres. Traduction allemande, p. 11740.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 154/2010 van 22 december 2010, bl. 11718.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

27 DECEMBER 2006. — Programmawet (I). Officiële coördinatie in het Duits van uittreksels, bl. 11727.

19 MEI 2010. — Wet houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 11728.

18 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. Duitse vertaling, bl. 11729.

30 NOVEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2007 tot aanwijzing van de leden van de Adviesraad van burgemeesters. Duitse vertaling, bl. 11740.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

27. DEZEMBER 2006 — Programmgesetz (I). Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Auszügen, S. 11727.

19. MAI 2010 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Volksgesundheit. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 11728.

18. AUGUST 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 zur Festlegung des Verfahrens vor dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose und dessen Arbeitsweise. Deutsche Übersetzung, S. 11729.

30. NOVEMBER 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Mai 2007 zur Bestellung der Mitglieder des Bürgermeisterbeirats. Deutsche Übersetzung, S. 11740.

Service public fédéral Finances

8 FEVRIER 2011. — Arrêté ministériel accordant délégation, p. 11741.

Service public fédéral Sécurité sociale

26 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Erratum, p. 11741.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

3 FEVRIER 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, p. 11741.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

26 JANVIER 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 mai 2010 désignant le fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives prévues à l'article 30 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, p. 11743.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Autorisations d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 11744. — Agréments comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 11745. — Agrément comme centre interne de test pour le personnel des entreprises de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Modification, p. 11746.

Service public fédéral Finances et Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

8 FEVRIER 2011. — Arrêté ministériel désignant le président et le président suppléant du jury du personnel scientifique du Jardin botanique national de Belgique, p. 11746.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. Mises à la retraite, p. 11747.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 11747. — Services centraux. Nomination, p. 11748. — Services centraux. Nomination, p. 11748.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

9 FEVRIER 2011. — Arrêté royal portant démission et nomination de membres du Comité socio-économique national pour la Distribution, p. 11748.

Federale Overheidsdienst Financiën

8 FEBRUARI 2011. — Ministerieel besluit tot verlening van delegatie, bl. 11741.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

26 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Erratum, bl. 11741.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

3 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 2000 betreffende de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen of winden, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht, bl. 11741.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

26 JANUARI 2011. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 11 mei 2010 tot aanwijzing van de ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve boeten bedoeld in artikel 30 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen, bl. 11743.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Vergunningen tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 11744. — Erkenningen als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 11745. — Erkenning als intern testcentrum voor het personeel van de bewakingsondernemingen in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Wijziging, bl. 11746.

Federale Overheidsdienst Financiën en Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

8 FEBRUARI 2011. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van de jury van het wetenschappelijk personeel van de Nationale Plantentuin van België, bl. 11746.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. Oppensioenstellingen, bl. 11747.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 11747. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 11748. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 11748.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

9 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, bl. 11748.

8 FEVRIER 2011. — Arrêté ministériel modifiant la dénomination et la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé, p. 11749.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

Eau, p. 11774. — Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers, p. 11776. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000484, p. 11776. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000533, p. 11777. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000537, p. 11777. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350167486, p. 11778. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010060027, p. 11778. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010080026, p. 11779. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 013500, p. 11779. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 009910, p. 11780. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la

8 FEBRUARI 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van de benaming en van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket, bl. 11749.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Bestuurszaken

Onteigeningen. Machtigingen, bl. 11750. — Vernietiging besluit, bl. 11750.

Economie, Wetenschap en Innovatie

14 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende de overdracht aan en toewijzing van zekere vermogensbestanddelen en begrotingsposten van het ontbonden intern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap Ondernemen aan het Agentschap Ondernemen en het Hermesfonds, bl. 11750.

Leefmilieu, Natuur en Energie

11 FEBRUARI 2011. — Ministerieel besluit tot nadere bepaling van de strengere verbodsbepalingen ter uitvoering van artikel 38 van het Mestdecreet van 22 december 2006, bl. 11765.

2 FEBRUARI 2011. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de "site voormalig fabrieksterrein Vaartdijk" in Wijnegem en tot regeling van de exoneration voor de uitvoering van het site-onderzoek, bl. 11770.

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Afwijkingen verbrandingsverboden, bl. 11773. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Weigeringen afwijkingen verbrandingsverboden, bl. 11773.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Kortrijkstraat, gemeente Ingelmunster, bl. 11774.

Waals Gewest

Waanse Overheidsdienst

Water, bl. 11775. — "Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers" (Waanse Agentschap voor Uitvoer en Buitenlandse Investerings), bl. 11776.

Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 009915, p. 11780. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 009918, p. 11781. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 203213, p. 11782.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Wasser, S. 11774. — "Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers" (Wallonische Agentur für Export und ausländische Investitionen), S. 11776.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Personnel. Pensions, p. 11782.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Personeel. Pensioenen, bl. 11782.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 150/2010 du 22 décembre 2010, p. 11783.

Extrait de l'arrêt n° 152/2010 du 22 décembre 2010, p. 11789.

Extrait de l'arrêt n° 153/2010 du 22 décembre 2010, p. 11794.

Extrait de l'arrêt n° 155/2010 du 22 décembre 2010, p. 11796.

Extrait de l'arrêt n° 156/2010 du 22 décembre 2010, p. 11806.

Extrait de l'arrêt n° 157/2010 du 22 décembre 2010, p. 11810.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 150/2010 van 22 december 2010, bl. 11785.

Uittreksel uit arrest nr. 152/2010 van 22 december 2010, bl. 11790.

Uittreksel uit arrest nr. 153/2010 van 22 december 2010, bl. 11793.

Uittreksel uit arrest nr. 155/2010 van 22 december 2010, bl. 11799.

Uittreksel uit arrest nr. 156/2010 van 22 december 2010, bl. 11803.

Uittreksel uit arrest nr. 157/2010 van 22 december 2010, bl. 11812.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 150/2010 vom 22. Dezember 2010, S. 11787.

Auszug aus dem Urteil Nr. 152/2010 vom 22. Dezember 2010, S. 11791.

Auszug aus dem Urteil Nr. 153/2010 vom 22. Dezember 2010, S. 11795.

Auszug aus dem Urteil Nr. 155/2010 vom 22. Dezember 2010, S. 11801.

Auszug aus dem Urteil Nr. 156/2010 vom 22. Dezember 2010, S. 11808.

Auszug aus dem Urteil Nr. 157/2010 vom 22. Dezember 2010, S. 11813.

Service public fédéral Finances

Mise en compétition dans la classe A4. Conseiller général auprès des Services du SPF Finances, p. 11815.

Mise en compétition dans la classe A4. Conseiller général auprès des Services du SPF Finances, p. 11823.

Federale Overheidsdienst Financiën

Incompetitiestelling in de klasse A4. Adviseur-generaal bij de diensten van de FOD Financiën, bl. 11815.

Incompetitiestelling in de klasse A4. Adviseur-generaal bij de diensten van de FOD Financiën, bl. 11823.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Adjunct van de directie-leidinggevend (m/v) burgerzaken. In statutair dienstverband bij de Dienst Burgerzaken Departement Bevolking & Welzijn (niveau A), bl. 11838.

	<i>Vlaamse overheid</i> <i>Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed</i> Gewijzigd gemeentelijk rooilijnplan, bl. 11838. — Gemeentelijk rooilijnplan, bl. 11838.
<i>Région wallonne</i> <i>Service public de Wallonie</i> Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers. Prorogation du contrat de gestion 2006-2010, p. 11839.	<i>Waals Gewest</i> <i>Waalse Overheidsdienst</i> "Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers" (Waals Agentschap voor Uitvoer en Buitenlandse Investerings). Verlenging van het beheerscontract 2006-2010, bl. 11839.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie

"Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers" (Wallonische Agentur für Export und ausländische Investitionen). Verlängerung des Geschäftsführungsvertrags 2006-2010, S. 11839.

<i>Région de Bruxelles-Capitale</i> <i>Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale</i> Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, Section « Cohésion sociale ». Appel à candidatures, p. 11839.	<i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> <i>Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnzorg en Gezondheid, afdeling « Sociale Samenhang ». Oproep tot kandidaatstelling, bl. 11840.
---	---

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 11841.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 11844.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 11845 à 11862.

Agenda's

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 11841.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 11844.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 11845 tot bl. 11862.